

戴高乐
书系



De Gaulle Mon Père

我的父亲戴高乐

菲利普·戴高乐 (Philippe de Gaulle)
[法] 米歇尔·托里亚克 (Michel Tauriac) 著

梁贵和 卢苏燕 张克千 等 译

 中国人民大学出版社

戴高乐
书系

De Gaulle Mon Père

我的父亲戴高乐

[法] 菲利普·戴高乐 (Philippe de Gaulle) 著
米歇尔·托里亚克 (Michel Tauriac)

梁贵和 卢苏燕 张克千 等 译

图书在版编目 (CIP) 数据

我的父亲戴高乐 / (法) 戴高乐, (法) 托里亚克著; 梁贵和等译.
北京: 中国人民大学出版社, 2005
(戴高乐书系)
ISBN 7-300-06337-3

- I. 我…
II. ①戴…②托…③梁…
III. 戴高乐, C. A. J. M. (1890-1970) -生平事迹
IV. K835.657=5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 018174 号

封面图片提供: Getty Images

戴高乐书系

我的父亲戴高乐

[法] 菲利普·戴高乐 著
米歇尔·托里亚克
梁贵和 卢苏燕 张克千 等 译

出版发行	中国人民大学出版社		
社 址	北京中关村大街 31 号	邮政编码	100080
电 话	010-62511242 (总编室)	010-62511239 (出版部)	
	010-82501766 (邮购部)	010-62514148 (门市部)	
	010-62515195 (发行公司)	010-62515275 (盗版举报)	
网 址	http://www.crup.com.cn http://www.ttrnet.com (人大教研网)		
经 销	新华书店		
印 刷	北京华联印刷有限公司		
开 本	965×1300 毫米 1/16	版 次	2005 年 3 月第 1 版
印 张	36.75 插页 8	印 次	2005 年 3 月第 1 次印刷
字 数	391 000	定 价	49.80 元 (精装)

版权所有 侵权必究 印装差错 负责调换



1915年戴高乐在驻扎于阿拉斯的第33步兵团任中尉。图为一身戎装的戴高乐，这身军服是他自己定做的。同年，他的右耳被弹片划伤，左手也中弹负伤。

**当您通过这本书认识我之后，就请为我
祝福吧。**

——夏尔·戴高乐
(《信札、摘录及笔记》，1969—1970)
引自圣·奥古斯坦



可怜的女孩

左上图 4 岁时的安娜。在布洛涅森林中，她坐在父亲的膝上。两侧分别是她 8 岁的姐姐伊丽莎白和将军的岳母玛格丽特·旺德鲁。

左下图 6 岁时的安娜。身边是她的姐姐伊丽莎白、哥哥菲利普和堂兄让（雅克·戴高乐之子）。

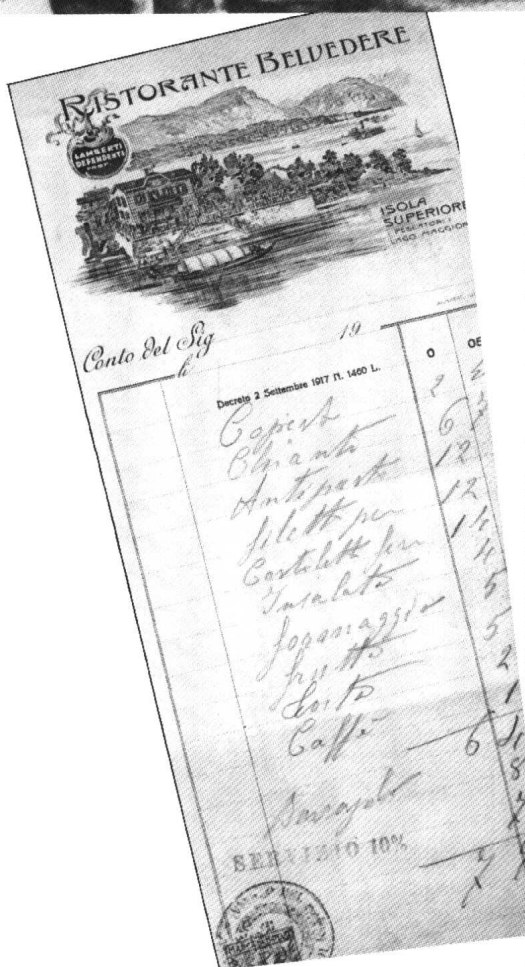


右图 15 岁时的安娜，照片摄于阿尔及利亚。1943 年，戴高乐夫妇离开英国后在这里落脚。由大颗珍珠串成的项链是安娜最喜欢的玩具。



上图 17 岁开始流亡

1907 年，由于颁布了政教分离法，戴高乐不得不前往比利时继续他的学业。图为他在位于巴黎第 7 区的父母家中。



左图 1921 年惟一的纪念

关于意大利的蜜月旅行，新娘伊冯娜只保存了这张餐馆的账单作为纪念。

下图 1916 年 8 月，戴高乐身负重伤。他被列入失踪人员名单，实则被德军俘虏。





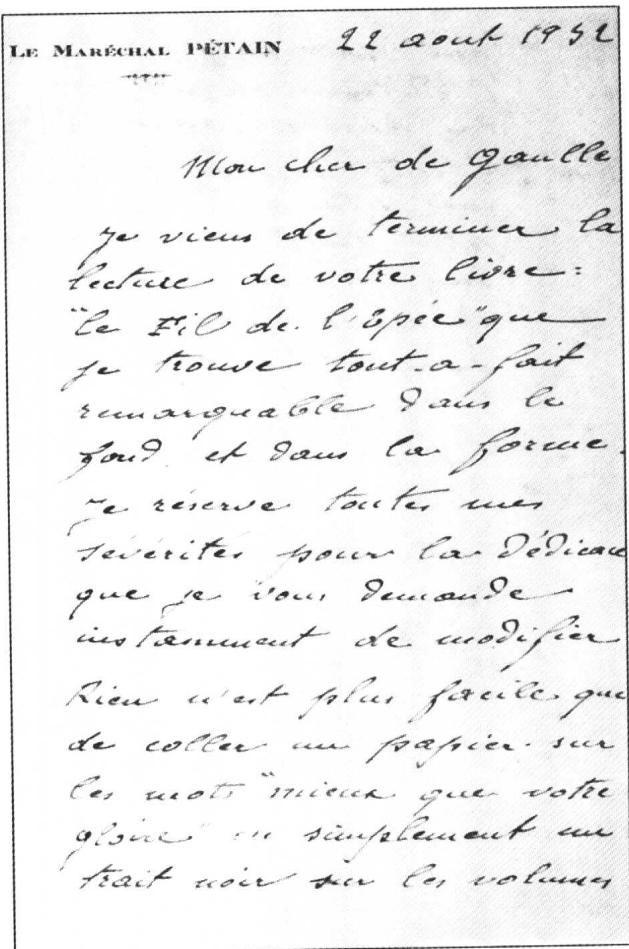
“造反者”的座机

1940年6月17日，戴高乐将军乘坐该机离开波尔多，与贝当元帅领导的投降政府决裂。

贝当的书信

右图 1934年《建立职业军》一书出版后，戴高乐与贝当元帅之间爆发了一场争论。该书的扉页上印有贝当的亲笔题词，贝当要求戴高乐将其撤掉。

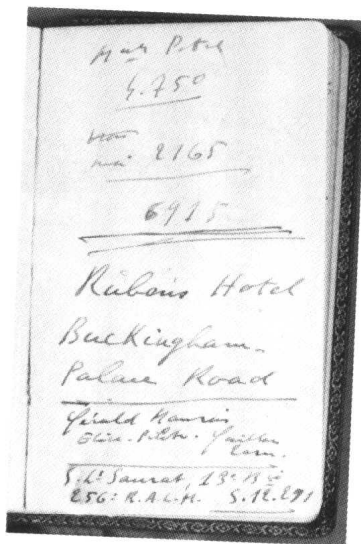
左下图 1935年，《建立职业军》一书的德文版问世。戴高乐关于装甲武器的现代化观念不为法军各参谋部所接受，却得到对手们的高度评价。



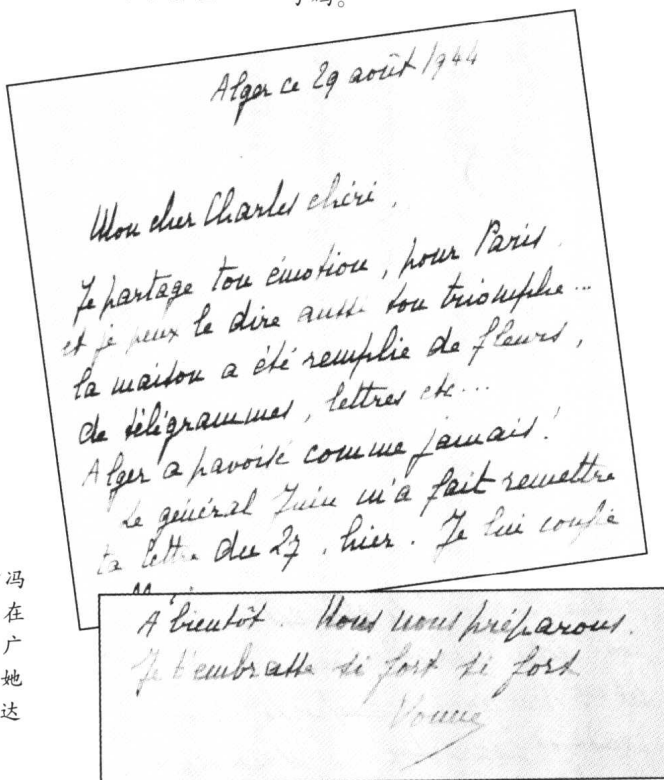


1944 年 重返祖国

一回到法国，戴高乐立即前往伊尔—维兰省的潘蓬，去母亲的墓前进行悼念。1940年7月16日，他是从一位秘密信使那里得知母亲去世的消息的。



1940年6月，在戴高乐笔记本的第一页上，记有他所住饭店的名字、客房的电话号码以及安娜的保姆波泰尔小姐的电话号码。



1945 年 胜利

巴黎获得解放时，伊冯娜正带着两个女儿住在阿尔及尔，她是通过广播得知这一消息的。她特意给丈夫写信，表达了自己激动的心情。

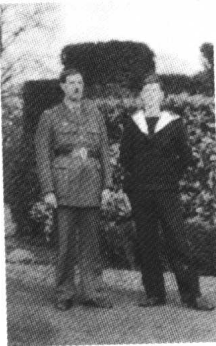


厌恶摆拍

上图 1942 年，在位于伯克姆斯特德住所的花园中，戴高乐夫妇很不情愿地接受摄影记者的采访。丘吉尔想以此提高戴高乐的知名度。此后将军始终拒绝再看这些照片。



中图 该住所位于伦敦西北 45 公里处，从戴高乐夫妇的这张合影中，可以看出该住所的简朴程度，而他们在英国的前两个住所更为简陋。



伊冯娜客串摄影师

1940 年，在位于威尔士边缘的埃尔斯米尔别墅的花园中（左下图），伊冯娜用一台小型柯达相机为丈夫和儿子留下了永久的影像（右下图）。当时，菲利普还是一名年轻的水兵，就读于自由法国的海军学校。

一日之父

1946年1月20日，戴高乐辞去了临时政府首脑的职务。他在给儿子的信中写道：“一个经历过大风大浪的人，是不屑于与群小为伍的。”一年之后，他创立了法兰西人民联盟。图为1946年10月28日在安德尔—卢瓦尔省的舒阿齐勒河畔孟勃洛，戴高乐参加亡兄雅克·戴高乐的婚礼。挽着他手臂的是新娘的母亲安德烈·舒瓦叶夫人。





左图 菲利普·戴高乐和妹妹伊丽莎白
1945 年摄于诺伊。身为临时政府总理
的戴高乐定居于此。

下图 家庭照

1956 年，戴高乐回加来海峡省探亲访
友。左侧是菲利普夫妇和他们的次子
伊夫。手持花束者为伊冯娜。



独特己见的祖父

右图 1954 年戴高乐夫妇带着儿子菲利普·戴高乐的第三个儿子让在遛弯。

下图 戴高乐幸福地看着面前的外孙女安娜，她是伊丽莎白（右侧）惟一的孩子；左侧是他的女婿阿兰·德布瓦西厄。



出版说明

2005 年新年伊始，中国人民大学出版社隆重推出“戴高乐书系”。“戴高乐书系”是有关法国著名政治家、被誉为“法兰西守护神”的戴高乐将军的系列图书，一套五本，收录了戴高乐将军之子菲利普·戴高乐海军上将在法国最新出版的《我的父亲戴高乐》，以及戴高乐将军本人撰写的《战争回忆录》（全三册）和《希望回忆录》。

《我的父亲戴高乐》是戴高乐将军之子菲利普·戴高乐海军上将接受记者兼作家米歇尔·托里亚克采访，回顾父亲一生经历的访谈录。全书从独特的视角出发，以对话的形式，自然地引出儿子对父亲的深情回忆，从戴高乐将军的少年时代讲起，一直谈到他 1958 年重返政坛止，生动地再现了这位伟人传奇的人生及其所处的时代风云。书中不但高度评价戴高乐将军在重大历史事件中的关键作用，详细介绍他与丘吉尔、罗斯福、贝当等历史名人之间的恩恩怨怨，而且还真实地叙写了他和妻子从相识相爱到相濡以沫的感情生活，凸显了这位将军血肉丰满、个性鲜活的形象。全书披露

了许多珍贵的第一手资料，澄清了一些史实，纠正了一些人云亦云的讹传。该书是一部不可多得的访谈录，文笔畅达，情节曲折，读来丝丝入扣，引人入胜。2003年法文版面市，旋即成为畅销书，发行量达45万册，长期热销不衰，并获得由法国总统希拉克亲自颁发的法国首个“荣誉与祖国”文学奖。

《战争回忆录》共分三卷，包括第一卷《召唤》（1940—1942）、第二卷《统一》（1942—1944）和第三卷《拯救》（1944—1946），是戴高乐将军在1953年后隐居乡间，耗费数年心血完成的巨著。书中以作者戴高乐将军本人的视角，追忆了从1940年起到1946年1月他被迫下台为止这一时期发生的事件，记叙了戴高乐将军团结法兰西各方面力量，同法西斯展开不屈不挠斗争的史实，从一个侧面真实地反映了第二次世界大战的历史进程。

《希望回忆录》是戴高乐将军1969年退出政坛之后所写，共分《复兴》（1958—1962）和《努力》（1962—……）两卷，全面记述了戴高乐将军自1958年再次执掌法兰西政权以来，从政治、经济、国际关系、海外领地等众多方面为法兰西的复兴所做的种种努力；同时，书中也反映了他对冷战时期整个世界形势以及美苏争霸的基本看法。

这两部回忆录文笔流畅优美，字里行间蕴含浓烈的个人感情，具有极强的感染力；对于人们了解和研究第二次世界大战前后的世界和欧洲局势，特别是法国的历史情况和戴高乐将军本人的作用，具有重要的参考价值。

2005年是第二次世界大战结束和世界人民反法西斯战争胜利60周年，“戴高乐书系”的推出表达了我们对戴高乐

将军这位世纪伟人的深切缅怀和崇高敬意，也是我社献给“中法文化年”的一份贺礼。

本书系的出版获得了法国驻华大使馆文化科技合作处“傅雷出版资助计划”的资助，特此表示感谢。

中国人民大学出版社

2005 年 1 月

前 言

他的言谈举止与他父亲何其相似，使人一眼就断定他是戴高乐的儿子。当听到有人说话逻辑混乱时，他会气愤地把胳膊重重地一甩；当回忆往事时，他说话的语气又是那么轻柔，仿佛在沉思中追寻飘散的记忆。就凭这些，难道还能把他误认成其他人吗？总而言之，一看到他那高大的身躯，就不能不让人联想到他的父亲。那线条粗犷的脸庞，活脱脱地像在同一块盘石上凿出来的；至于他那奇特的性格，就更不必说了……毫无疑问，父子俩是一个模子刻出来的。

再者，若是听他讲述他的父亲，您肯定会以为是他父亲在亲口说话。在长达 10 个月的时间里，我仿佛一直坐在他的身边，桃红色的办公桌上摆着我的录音机，两旁是他用过的钢笔和一副镜片厚厚的眼镜。透过面前高大的玻璃窗，一望无际的原野尽收眼底，一直伸向浓林密布的山谷。我甚至能够感觉到，在我身后的隔壁房间里，他的爱妻正用焦灼的目光注视着他。